

MINISTER TRANSPORTU
MINISTER OF TRANSPORT
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
~~APPROVAL GRANTED~~
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
~~APPROVAL EXTENDED~~
ODMOWY HOMOLOGACJI
~~APPROVAL REFUSED~~
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010416**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **5**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu BT 200 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type BT 200 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu

level indicator

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa

gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{4/}

power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | ATRAMA
TARTARINI AUTO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | ATRAMA Akcine Bendrove / Join-Stock Company
Raundonvario pl.162
3021 KAUNAS, Lithuania |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 15.03.2007
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: 20.04.2007
<i>Date of report issued by that service:</i> | |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: NB-68/RT 2/2007/2
<i>Number of report issued by that service:</i> | |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
 Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowy osprzęt zbiornika**
 Reason(s) of extension (if applicable): **new container accessories**
- 11 Miejscowość: PL 00-928 Warszawa
 Place: 2007 -05- 17
- 12 Data:
 Date:
- 13 Podpis:
 Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU

Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
 Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-68/RT 2/2007/2**
 Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **ATRAMA**
Trade name or mark: **TARTARINI AUTO**
- (b) Kształt: **specjalny toroidalny**
Shape: **special, toroidal**
- (c) Materiał: **St3sp lub/or St2sp**
Material:
- (d) Otwory: jeden otwór pod osprzęt zespolony
Openings: **one opening for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **200 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9185,00 cm²**
External surface:
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wpływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa w opcji <i>Gas-tight housing in option</i>	ATRAMA 1	E20 67R-01 0368	----
	Gazoszczelna obudowa w opcji <i>Gas-tight housing in option</i>	ATRAMA 2	E20 67R-01 0369	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	BT 200	200	39	8190,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07
02			42	8331,0	
03			46	9185,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
b	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
c	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
d	Zawór zespolony multivalve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15, 18	01
e	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
f	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
g	Zawór zespolony multivalve	LOVATO MV 305	E4 67R-0194004		02
h	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
i	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
j	Zawór zespolony multivalve	BRC EUROPA	E13 67R-010004		03
k	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
l	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
ł	Zawór zespolony multivalve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	04
m	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
n	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
o	Zawór zespolony multivalve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416		05
p	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
r	Gazoszczelna obudowa opcja Gas-tight housing in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji- Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
s	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	OMB SALERI B1	E13 67R-010188		06
t	Gazoszczelna obudowa opcja <i>Gas-tight housing</i> in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
u	Gazoszczelna obudowa opcja <i>Gas-tight housing</i> in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		
v	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	ROMANO MVR/2000VSETF	E13 67R01 0134		07
w	Gazoszczelna obudowa opcja <i>Gas-tight housing</i> in option	ATRAMA 1	E20 67R-010368		
x	Gazoszczelna obudowa opcja <i>Gas-tight housing</i> in option	ATRAMA 2	E20 67R-010369		

Uwaga: (Remark:)

Zbiorniki BT 200 produkowane są w wersji IN (z króćcem wewnętrznym) oraz OU (z króćcem zewnętrznym)

Containers BT 200 are manufactured in version IN (with inside inlet) and OU (with outside inlet)

